

УКРАЇНСЬКИЙ
ПРАВОСЛАВНИЙ СОБОР
СВ. ДИМИТРІЯ



UKRAINIAN ORTHODOX
CHURCH OF
ST. DEMETRIUS

20-та по П'ятидесятниці

Pentecost 20

Святий великомученик Димитрій Солунський



Святий великомученик Димитрій Солунський народився у сім'ї римського проконсула міста Солунь (нині Салоніки в Греції) у III ст. На той час більшість мешканців міста була язичниками, але чимала християнська громада, заснована апостолом Павлом, існувала вже триста років. До таємних сповідників християнської віри належала й родина Димитрія. Коли хлопець подорослішав, батьки показали йому чудові ікони Христа й Богородиці. Тоді Димитрій дізнався, що поганські боги – то омана, а насправді існує лише Всемогутній Бог.

День у день юнак ревно молився й уважно слухав євангельські розповіді. Невдовзі батько Димитрія відійшов до Бога, а юнакові довелося заступити його місце. За наказом імператора, молодий правитель мав виявити й ув'язнити солунських християн. Проте Димитрій цього не зробив, а відверто оголосив, що вірить у єдиного Істинного Бога, і почав навертати язичників. Дізнавшись про це, імператор Максиміан розгнівався і наказав кинути Димитрія до в'язниці, а сам зажадав розваг. Володар дуже тішився, коли гладіатор Лій кидав невинних християн на гострі списи, аж поки на двобій вийшов юнак Нестор.

Перед поєдинком він попрохав у Димитрія благословення на бій і почув провіщення своєї перемоги та смерті. Мужній юнак не злякався смерті й став до бою. А слова Димитрія і справді виявилися пророчими. Втративши свого улюбленця, знавіснілий Максиміан наказав стратити Нестора, а з ним і Димитрія, який допоміг йому своєю молитвою. Сталося це у 306 р. За правління імператора Костянтина Великого (306-337 рр.) над могилою великомученика Димитрія спорудили храм, а через сто років були віднайдені його нетлінні мощі.

№. 43 26-го ЖОВТНЯ

2025

OCTOBER 26 №. 43

St. Demetrius of Thessalonica



St. Demetrius of Thessalonica was born to pious Christian parents in Thessaloniki, Greece in 270 AD. He came from a wealthy family and grew-up to serve in the Roman Army. Due to his strong physical appearance and heroic nature, the Emperor Maximian, not knowing Demetrius was a Christian, raised him to the rank of Duke of Thessaly in 290 AD.

Despite serving during a time when Christians were actively persecuted, Saint Demetrius ministered to many, and was unashamed of his Christian faith. He spent much of his free time attending secret meetings to spread the Gospel, and to convert many pagans to Christianity. When the Emperor found out he was a Christian, he had Demetrius imprisoned in a Bath house.

At the same time Demetrius was imprisoned, the Emperor had ordered Gladiator games to go on in honour of the victories won during the latest campaign. During the games, a certain haughty barbarian gladiator by the name of Lyaeus, full of strength and vigour, was beating all who opposed him. A young acquaintance of Demetrius named Nestor, desiring to beat the barbarian, came to the Bath House where Demetrius was imprisoned, and asked for his blessing.

Receiving a blessing from the Saint, Nestor went to the games, crossed himself and exclaimed "O God of Demetrius help me!" With this, he was immediately able to defeat the barbarian with a mortal blow to the heart. Enraged at the loss of his gladiator, Maximian ordered that Nestor be beheaded, and that Demetrius be speared to death.

On October 26, 306 AD, St. Demetrius was martyred by Maximian the Emperor. Christians had him secretly buried at the place of his execution, and a beautiful scent emanated from his tomb. It is because of this that he is known as "The Myrrh Gusher."

His memory is celebrated on October 26th.

АПОСТОЛ

З Послання до Галатів св. Апостола Павла читання.

(р. 1, в. 11 – 19)

Звіщаю ж вам, браття, що Євангелія, яку я благовістив, вона не від людей.

Бо я не прийняв, ні навчився її від людини, але відкриттям Ісуса Христа.

Чули бо ви про моє поступовання перше в юдействі, що Божу Церкву жорстоко я переслідував та руйнував її.

І я перевищував в юдействі багатьох своїх ровесників роду мого, будши запеклим прихильником моїх отцівських передань.

Коли ж Бог, що вибрав мене від утроби матері моєї і покликав благодаттю Своєю, уподобав

виявити мною Сина Свого, щоб благовістив я Його між поганями, я не радився зараз із тілом та кров'ю,

і не відправився в Єрусалим до апостолів, що передо мною були, а пішов я в Арабію, і знову вернувся в Дамаск.

По трьох роках потому пішов я в Єрусалим побачити Кифу, і в нього пробув днів із п'ятнадцять.

А іншого з апостолів я не бачив, крім Якова, брата Господнього.

ЄВАНГЕЛІЯ

Від Луки Святого Євангелія читання.

(р. 7, в. 11 – 16)

І сталось, наступного дня Він відправивсь у місто, що зветься Наїн, а з Ним ішли учні Його та багато народу.

І ось, як до брами міської наблизився Він, виносили вмерлого, одинака в своєї матері, що вдовою була. І з нею був натовп великий із міста.

Як Господь же побачив її, то змилосердивсь над нею, і до неї промовив: Не плач!

І Він підійшов, і доторкнувся до мар, носії ж зупинились. Тоді Він сказав: Юначе, кажу тобі: встань!

І мертвий устав, і почав говорити. І його Він віддав його матері.

А всіх острах пройняв, і Бога хвалили вони й говорили:

Великий Пророк з'явився між нами, і зглянувся Бог над народом Своім!

EPISTLE

The reading is from the Epistle of St. Paul to the Galatians.

(c. 1, v. 11 – 19)

But I make known to you, brethren, that the gospel which was preached by me is not according to man.

For I neither received it from man, nor was I taught *it*, but *it came* through the revelation of Jesus Christ.

For you have heard of my former conduct in Judaism, how I persecuted the church of God beyond measure and *tried to* destroy it.

And I advanced in Judaism beyond many of my contemporaries in my own nation, being more exceedingly zealous for the traditions of my fathers.

But when it pleased God, who separated me from my mother's womb and called *me* through His grace,

to reveal His Son in me, that I might preach Him among the Gentiles, I did not immediately confer with flesh and blood,

nor did I go up to Jerusalem to those *who were* apostles before me; but I went to Arabia, and returned again to Damascus.

Then after three years I went up to Jerusalem to see Peter, and remained with him fifteen days.

But I saw none of the other apostles except James, the Lord's brother.

GOSPEL

The reading is from the Holy Gospel according to St. Luke.

(c. 7, v. 11 – 16)

Now it happened, the day after, *that* He went into a city called Nain; and many of His disciples went with Him, and a large crowd.

And when He came near the gate of the city, behold, a dead man was being carried out, the only son of his mother; and she was a widow. And a large crowd from the city was with her.

When the Lord saw her, He had compassion on her and said to her, “Do not weep.”

Then He came and touched the open coffin, and those who carried *him* stood still. And He said, “Young man, I say to you, arise.”

So he who was dead sat up and began to speak. And He presented him to his mother.

Then fear came upon all, and they glorified God, saying, “A great prophet has risen up among us”; and, “God has visited His people.”



ЖОВТЕНЬ

- 25 20-та по П'ятидесятниці
26 Вмч Димитрія Солунського
26 ХРАМОВЕ СВЯТО
29 Акафист

ЛИСТОПАД

- 2 21-ша по П'ятидесятниці
4 Акафист
8 Собор Архистратига Михаїла
9 22-га по П'ятидесятниці
12 Акафист
15 Початок Посту Пилипівки
16 23-тя по П'ятидесятниці
19 Акафист
21 Введення Пресвятої Богородиці
23 24-та по П'ятидесятниці
26 Акафист
30 25-та по П'ятидесятниці

ГРУДЕНЬ

- 3 Акафист
6 св. Миколая Чудотворця
7 26-та по П'ятидесятниці

OCTOBER

- Pentecost 20
St. Demetrius
KHRAM
Akathist

NOVEMBER

- Pentecost 21
Akathist
Synaxis of Archangel Michael
Pentecost 22
Akathist
Nativity Fast Begins
Pentecost 23
Akathist
Entrance of the Theotokos
Pentecost 24
Akathist
Pentecost 25

DECEMBER

- Akathist
St. Nicholas the Wonderworker
Pentecost 26

Інформація та події на жовтень - Information & activities for October

26	Співдружжя немає!	No Fellowship!
26	ХРАМОВЕ СВЯТО	KHRAM
28	Навчання на бандурі	Bandura Instruction

Інформація та події на листопад - Information & activities for November

2	Співдружжя: СУМК	Fellowship: UOY
4	Навчання на бандурі	Bandura Instruction
9	Співдружжя: Берегиня	Fellowship: Berehynia
11	Навчання на бандурі	Bandura Instruction
15	<i>Початок Посту Пилипівки</i>	<i>Nativity Fast Begins</i>

ПОДЯКА

Щиро дякуємо нашим парафіянам Дмитрові Хахулі, Василеві Крутому та Анатолієві Одуду за смачне приготування барбекю (гамбургерів і ковбасок) на пікніку.

Також дякуємо Володимирові Буйновському, Дмитрові Яворському, Андрієві Говорунові, Василеві Одайському за активну волонтерську допомогу в успішному проведенні пікніка.

Висловлюємо щирю вдячність парафіянинові Василеві Вітковицькому за подаровану палатку для проведення пікніків і красиве оформлення місця пікніку національними стягами.

NOTICE: The office will be closed on Wednesday, October 29

ПОВІДОМЛЕННЯ: Офіс буде зачинений у середу 29 жовтня

Український Православний Собор Св. Димитрія - Ukrainian Orthodox Church of St. Demetrius

3338 Lake Shore Boulevard West, Etobicoke, ON M8W 1M9

Office Manager: **Halyna Kravchenko**

Parish Office: Tel.: 416-255-7506 e-mail: stdemetrius@rogers.com

Website: www.stdemetriusuoc.ca Facebook: **St. Demetrius Ukrainian Orthodox Church**

Parish Priest: **Right Rev. Mitred Archpriest Volodymyr (Walter) Makarenko**

Res.: 416-259-7241 Cell: 416-562-9442 e-mail: FrWalterMakarenko@outlook.com



2025

DELTA BINGO - ETOBICOKE
360 Evans Avenue

Monday, September 8	10 am - 12 noon
Friday, September 12	6 pm - 8 pm
Sunday, September 21	8 pm - 10 pm
Sunday, October 12	6 pm - 8 pm
Tuesday, October 21	8 pm - 10 pm
Saturday, October 25	10 am - 12 noon
Tuesday, November 11	4 pm - 6 pm
Wednesday, November 19	10 pm - 12 midnight
Monday, November 24	8 pm - 10 pm
Friday, December 12	6 pm - 8 pm
Sunday, December 21,	10 pm - 12 midnight

Ukrainian Orthodox Church of St. Demetrius is a proud participant of Charitable Gaming at the Delta Etobicoke location.

Funds raised at the Delta Etobicoke location assist us to continue our important work in the community. Charities across Ontario raise funds through the Charitable Gaming initiative, so when you play, local charities win!



We are also grateful to our many volunteers who devote their time to represent the church at the designated sessions at the Delta Etobicoke location.



REMEMBRANCE DAY

ДЕНЬ ПАМ'ЯТІ

Saturday November 8, 2025
3:00 pm



***NEW LOCATION**

St. Demetrius Catholic School Grounds

125 La Rose Avenue, Etobicoke, Ontario

Entrance from either La Rose or Richview Road

Memorial Service / Panachyda

'Last Post', Wreath Laying



PHOTO: UKRAINIAN MINISTRY
OF NATIONAL DEFENCE



Ukrainian Canadian Congress - Toronto Branch
Конгрес Українців Канади - Відділ Торонто



**Shevchenko
Foundation**
UKRAINIAN CANADIAN
VETERANS FUND



Ukrainian War Veterans Association of Canada
Українська Стрільцька Громада Канади